



KV90PROXT **KV120PROXT**

CAPPA ASPIRANTE - Istruzioni per l'uso

CAMPANA EXTRACTORA - Manual de utilización

HOTTE DE CUISINE - Notice d'utilisation

COOKER HOOD - User instructions

UDSTØDNINGSHÆTTE - Brugsanvisning

UITLAATKAP - Gebruiksaanwijzing

AVGASHUV - Bruksanvisning

IT

E

F

EN

DK

NL

SV

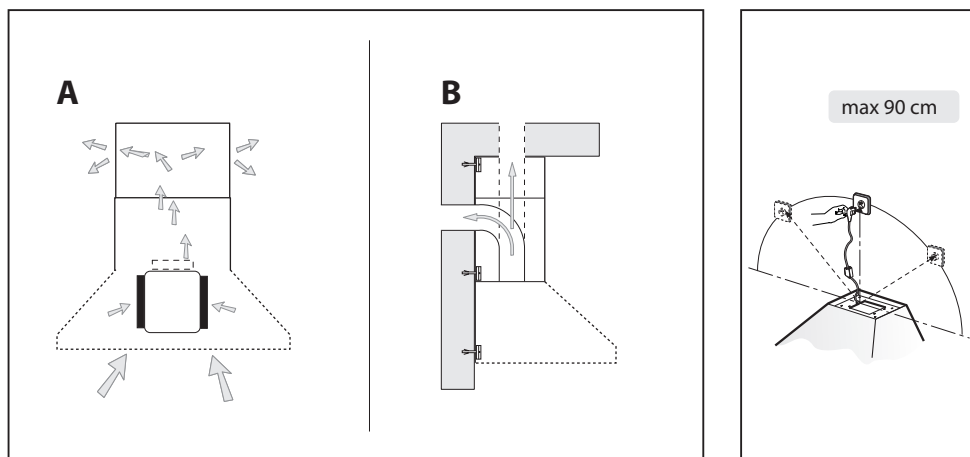


Fig.1

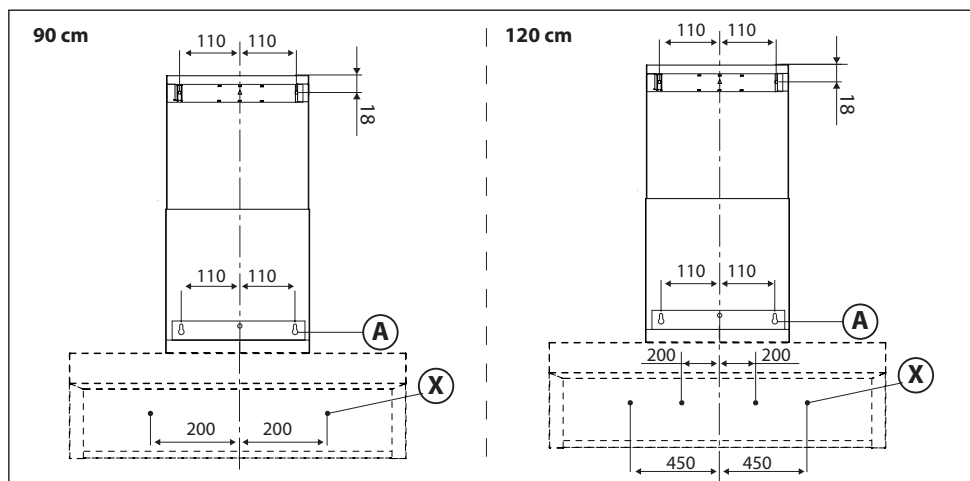


Fig.2

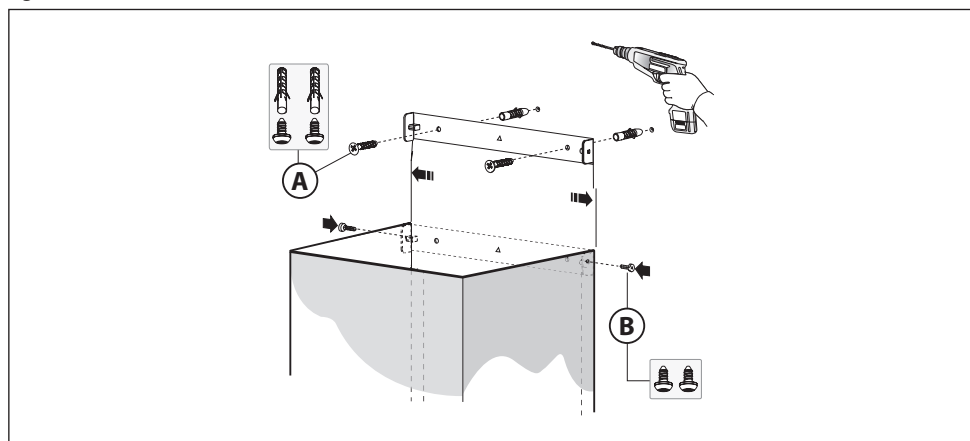
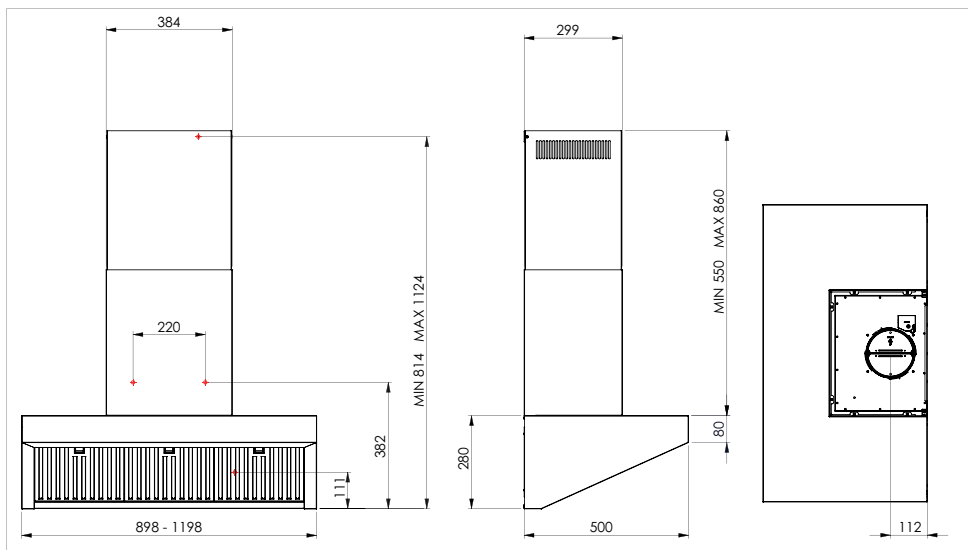
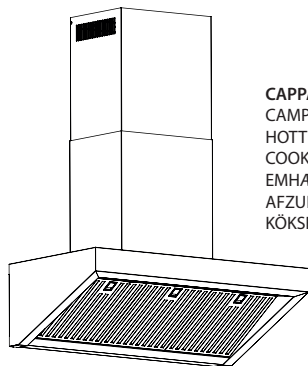


Fig.3



NELL'IMBALLO / EN EL EMBALAJE /
DANS L'EMBALLAGE / INSIDE PACKAGING /
I EMBALLAGEN / IN DE VERPAKKING /
I FÖRPACKNINGEN



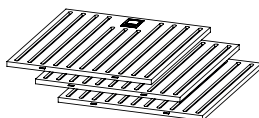
CAPPA ASPIRANTE
CAMPANA EXTRACTORA
HOTTE DE CUISINE
COOKER HOOD
EMHÆTTE
AFZUIGKAP
KÖKSFLÅKT



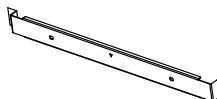
RIDUZIONE Ø150 /120
REDUCCIÓN Ø150/120
REDUCTION Ø150/120
ADAPTER Ø150/120
REDUKTIONSSTYKKE Ø150 /120
REDUCTIE Ø150 /120
REDUCERSTYCKE Ø150 /120



VALVOLA Ø150
VÁLVULA Ø150
VANEE Ø150
VALVE Ø150
VENTIL Ø150
KLEP Ø150
VENTIL Ø150



FILTRI ANTIGRASSO
FILTROS DE GRASA
FILTRES À GRAISSE
GREASE FILTERS
FEDTFILTER
VETFILTER
FETTFILTER



TASSELLI Ø8

FALDAS Ø8
TASSELS Ø8
WALL ANCHORS Ø8
RAWLPLUGS Ø8
PLUGGEN Ø8
PLUGGAR Ø8



X6

VITE AUT. 5x40 TB

TORNILLO AUT. 5x40 TB
VIS AUT. 5x40 TB
SCREWS AUT. 5x40 TB
SKRUE 5x40 FORSÆNKET HOVED
ZELFBORG. SCHROEF 5x40 BOLLE KOP
SJÅLVG. SKRUVAR 5x40 RUNT H.

X6

VITE AUT. 3,9x6 T.PIANA

TORNILLO AUT. 3,9x6 T.PLANO
VIS AUT. 3,9x6 T.PLATTE
SCREWS AUT. 3,9x6 T.FLAT
SKRUE 3,9x6 T.FLAD
ZELFBORG. SCHROEF 3,9x6 PLATTE KOP
SJÅLVG. SKRUVAR 3,9x6 PLATT H.

X4

STAFFA TUBI

SOPORTE DE LA TUBERÍA
SUPPORT DE TUYAUTERIE
PIPE BRACKET
RØRBESLAG
MUURBEUGEL BUIZEN
RÖRFÄSTE

(Q.ta in base al modello acquistato/
Cantidad según el modelo comprado/
Q.té selon le modèle acheté/
Q.ty according to the mod purchased /
Antal afhænger af den købte model /
Aantal afhankelijk van model /
Antal beror på inköpt modell)

Fig.4

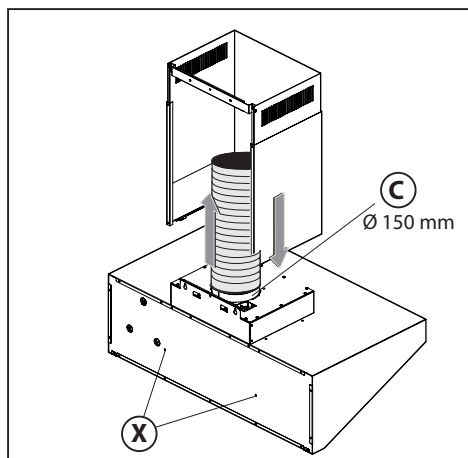


Fig.5

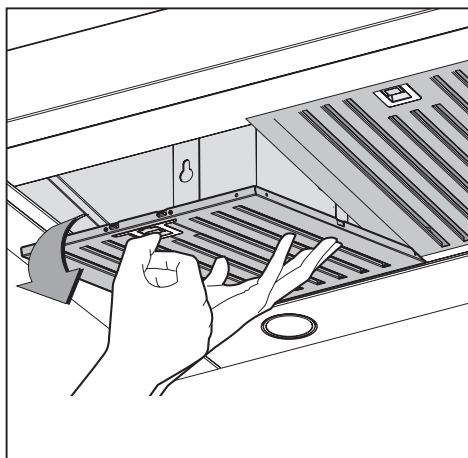


Fig.6

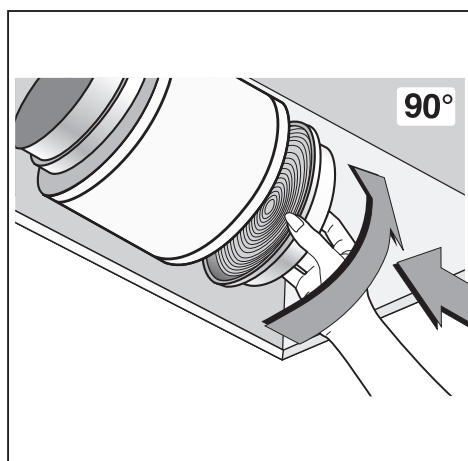


Fig.7

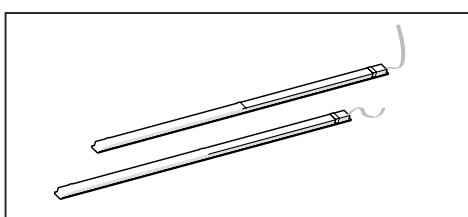


Fig.8

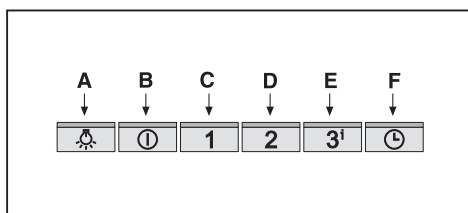


Fig.9

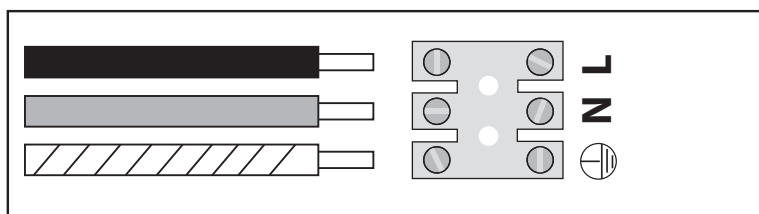


Fig.10

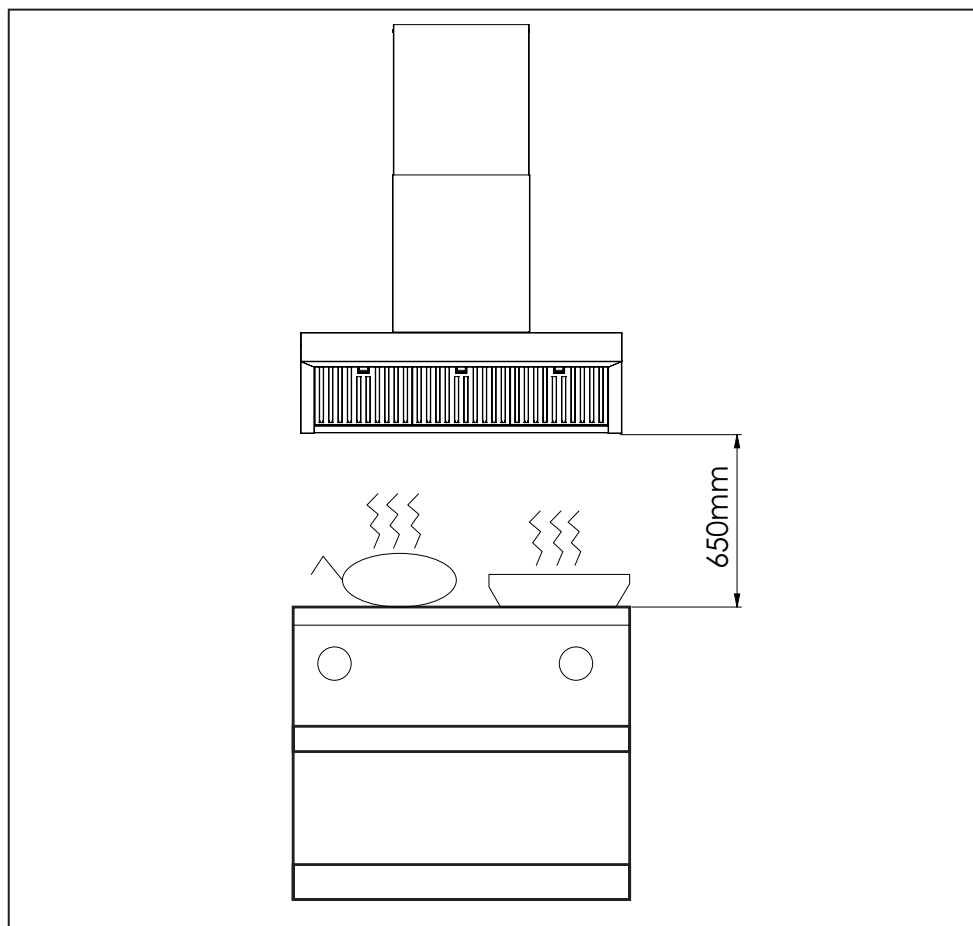


Fig.11

GENERALITÀ

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione. L'apparecchio è stato progettato per uso in versione aspirante (evacuazione aria all'esterno - Fig.1B) e filtrante (riciclo aria all'interno - Fig.1A).

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

1. Fare attenzione se funzionano contemporaneamente una cappa aspirante e un bruciatore o un focolare dipendenti dall'aria dell'ambiente ed alimentati da un'energia diversa da quella elettrica, in quanto la cappa aspirando toglie all'ambiente l'aria di cui il bruciatore o il focolare necessita per la combustione. La pressione negativa nel locale non deve superare i 4 Pa (4×10^{-5} bar). Per un funzionamento sicuro, provvedere quindi ad un'opportuna ventilazione del locale. Per l'evacuazione esterna attenersi alle disposizioni vigenti nel vostro paese.

Prima di allacciare il modello alla rete elettrica:

-Controllare la targa dati (posta all'interno dell'apparecchio) per accertarsi che la tensione e la potenza siano corrispondenti a quella della rete e la presa di collegamento sia idonea. In caso di dubbio interpellare un elettricista qualificato.

-Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo o un assieme speciali disponibile presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica.

2. Attenzione!

In determinate circostanze gli elettrodomestici possono es-

sere pericolosi.

A) Non cercare di controllare i filtri con la cappa in funzione.

B) Non toccare le lampade e le zone adiacenti, durante e subito dopo l'uso prolungato dell'impianto di illuminazione.

C) È vietato cuocere cibi alla fiamma sotto la cappa.

D) Evitare la fiamma libera, perché dannosa per i filtri e pericolosa per gli incendi.

E) Controllare costantemente i cibi fritti per evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

F) Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica.

G) Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

H) Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

I) Quando la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che bruciano gas o altri combustibili, il locale deve essere adeguatamente ventilato.

L) Se le operazioni di pulizia non vengono eseguite nel rispetto delle istruzioni, esiste il rischio che si sviluppi un incendio.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

• Le operazioni di montaggio e collegamento elettrico devono essere effettuate da personale specializzato.

• Utilizzare dei guanti protettivi prima di procedere con le operazioni di montaggio.

• Collegamento elettrico (Fig.10):

Questo apparecchio è costruito in classe I, perciò deve essere collegato alla presa di terra.

- L'allaccio alla rete elettrica deve essere eseguito come segue:
MARRONE = L linea

BLU = N neutro

GIALLO/VERDE =  terra.

Il cavo neutro deve essere collegato al morsetto con il simbolo **N** mentre il cavo **GIALLO/VERDE**, deve essere collegato al morsetto vicino al simbolo di terra .

Nell'operazione di collegamento elettrico assicurarsi che la presa di corrente sia munita di collegamento di terra. Dopo il montaggio della cappa d'aspirazione, fare attenzione che la posizione della presa di alimentazione elettrica sia facilmente raggiungibile. Nel caso di collegamento diretto alla rete elettrica è necessario interporre tra l'apparecchio e la rete un interruttore onnipolare con apertura minima tra i contatti 3 mm, dimensionato al carico e rispondente alle norme vigenti.

• La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti di cottura sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere di almeno **65 cm** (Fig.11). Se dovesse essere usato un tubo di connessione composto di due o più parti, la parte superiore deve essere all'esterno di quella inferiore. Non collegare lo scarico della cappa ad un condotto in cui circoli aria calda o utilizzato per evacuare fumi degli apparecchi alimentati da un'energia diversa da quella elettrica. Prima di procedere alle operazioni di montaggio, per una più facile manovrabilità dell'apparecchio rimuovere il filtro/i antigrasso (Fig.7).

- Nel caso di montaggio dell'apparecchio in versione aspirante predisporre il foro di evacuazione aria (Fig.1B).

• Si consiglia l'utilizzo di un tubo evacuazione aria con lo stesso diametro della flangia uscita aria (Ø 150mm). L'utilizzo di una riduzione potrebbe diminuire le prestazioni del prodotto ed aumentare la rumorosità.

• Fissaggio a parete:

Eseguire i fori **A** rispettando le quote indicate (Fig.2). Fissare l'apparecchio al muro ed allinearne in posizione orizzontale con i pensili. A regolazione avvenuta fissare la cappa definitivamente tramite le 2 viti **X** (Fig.5). Per i vari montaggi utilizzare viti e tasselli ad espansione idonei al tipo di muro (es. cemento armato, cartongesso, ecc). Nel caso in cui le viti e i tasselli siano forniti in dotazione con il prodotto accertarsi che siano idonei per il tipo di parete in cui deve essere fissata la cappa.

• Fissaggio dei camini decorativi:

Predisporre l'alimentazione elettrica entro l'ingombro del camino decorativo. Se il vostro apparecchio deve essere installato in versione aspirante predisporre il foro evacuazione aria. Installare la staffa di supporto del camino decorativo superiore e fissarla al muro in modo che sia in asse con la vostra cappa tramite le viti **A** (Fig.3) e rispettando la distanza dal soffitto indicata in Fig.2. Collegare, mediante un tubo evacuazione aria,

la flangia **C** al foro evacuazione aria (Fig.5). Infilare il camino decorativo superiore all'interno del camino decorativo inferiore ed appoggiarli sopra la scocca. Sfilare il camino decorativo superiore fino alla staffa e fissarlo tramite le viti **B** (Fig.3). Per trasformare la cappa da versione aspirante a versione filtrante, richiedere al vostro rivenditore i filtri al carbone attivo e seguire le istruzioni di montaggio.

• Versione filtrante:

I filtri devono essere applicati al motore posto all'interno della cappa centrandoli ad esso e ruotandoli di 90 gradi fino allo scatto d'arresto (Fig.7).

USO E MANUTENZIONE

• Si raccomanda di mettere in funzione l'apparecchio prima di procedere alla cottura di un qualsiasi alimento. Si raccomanda di lasciar funzionare l'apparecchio per 15 minuti dopo aver terminato la cottura dei cibi, per un'evacuazione completa dell'aria viziata. Il buon funzionamento della cappa è condizionato da una corretta e costante manutenzione; una particolare attenzione deve essere data al filtro antigrasso e al filtro al carbone attivo.

• **Il filtro antigrasso BAFFLE:** E' un sistema di aspirazione con caratteristiche più performanti rispetto ai filtri alluminio classici. Grazie alla sua struttura riesce a trattenere particelle di grasso, riducendo al minimo il rumore. Va lavato con una certa frequenza dai 15 ai 30 giorni per evitare che l'olio fuoriesca. Può essere lavato direttamente in lavastoviglie oppure lavato a mano.

- Dopo alcuni lavaggi, si possono verificare delle alterazioni del colore. Questo fatto non dà diritto a reclamo per la sostituzione.

• **I filtri al carbone attivo** servono per depurare l'aria che viene rimessa nell'ambiente ed ha la funzione di attenuare gli odori sgradevoli generati dalla cottura.

- I filtri al carbone attivo non rigenerabili (cod. 901589) devono essere sostituiti ogni 4 mesi al massimo. La saturazione del carbone attivo dipende dall'uso più o meno prolungato dell'apparecchio, dal tipo di cucina e dalla regolarità con cui viene effettuata la pulizia del filtro antigrasso.

- I filtri al carbone attivo rigenerabili (cod. 901590) devono essere lavati a mano, con detergenti neutri non abrasivi, o in lavastoviglie con una temperatura massima di 65°C (il ciclo di lavaggio deve essere completo senza stoviglie). Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, rimuovere le parti in plastica, e far asciugare il filtro in forno per almeno 15 minuti circa ad una temperatura di 100°C massimo. Per mantenere efficiente la funzione del filtro al carbone rigenerabile questa operazione deve essere ripetuta ogni 2 mesi. Questi devono essere sostituiti al massimo ogni 3 anni oppure quando il filtro risulta danneggiato.

• **Prima di rimontare i filtri antigrasso e i filtri al carbone attivo rigenerabili è importante che questi siano asciugati bene.**

• **Pulire frequentemente la cappa, sia internamente che esternamente, usando un panno inumidito con alcool denaturato o detersivi liquidi neutri non abrasivi.**

• L'impianto di illuminazione è progettato per l'uso durante la cottura e non per l'uso prolungato di illuminazione generale dell'ambiente. L'uso prolungato dell'illuminazione diminuisce notevolmente la durata media delle lampade.

• **Attenzione:** l'inosservanza delle avvertenze di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

• Sostituzione delle lampade LED (fig.8)

Per la sostituzione è necessario l'intervento di un tecnico

specializzato.

• **Comandi luminosi (Fig.9)** la simbologia è di seguito riportata:

A = Tasto ILLUMINAZIONE

B = Tasto OFF

C = Tasto PRIMA VELOCITÀ

D = Tasto SECONDA VELOCITÀ

E = Tasto TERZA VELOCITÀ

F = Tasto TIMER ARRESTO AUTOMATICO 15 minuti (*)

Il vostro apparecchio è provvisto della funzione velocità **INTENSIVA**, partendo dalla TERZA velocità e tenendo premuto per 2 secondi circa il tasto **E** questa verrà attivata per 6 minuti dopo di che ritornerà alla velocità precedentemente impostata. Quando la funzione è attiva il LED lampeggia. Per interromperla prima dei 6 minuti premere di nuovo il tasto **E**.

• Funzione Clean air

Premendo il tasto **F** per 2 secondi (a cappa spenta) si attiva la funzione "**clean air**". Questa funzione fa accendere il motore per 10 minuti ogni ora alla prima velocità. Appena attivata la funzione, il motore parte alla 1° velocità per la durata di 10 minuti durante i quali devono lampeggiare contemporaneamente il tasto **F** e il tasto **C**. Trascorso questo tempo il motore si spegne ed il led del tasto **F** rimane acceso di luce fissa fino a quando dopo altri 50 minuti riparte il motore alla prima velocità e i led **F** e **C** ricominciano a lampeggiare per 10 minuti e così via. Premendo qualsiasi tasto ad esclusione delle luci la cappa torna al suo funzionamento normale immediatamente (es. se premo il tasto **D** si disattiva la funzione "**clean air**" e il motore va subito alla 2° velocità; premendo il tasto **B** la funzione si disattiva).

• Funzione Timer

(*) La funzione "**TIMER ARRESTO AUTOMATICO**" ritarda l'arresto della cappa, che continuerà a funzionare alla velocità d'esercizio in corso al momento dell'accensione di questa funzione, di 15 minuti.

• Saturazione filtri Antigrasso/Carbone attivo:

-Quando il tasto **A** lampeggia con una frequenza di **2 sec.** i filtri antigrasso devono essere lavati.

-Quando il tasto **A** lampeggia con una frequenza di **0,5 sec.** i filtri al carbone attivo devono essere sostituiti o lavati a seconda del tipo di filtro.

Una volta ricollocato il filtro pulito bisogna resettare la memoria elettronica premendo il tasto **A** per circa **5 sec.** fino a che termina di lampeggiare.

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALL'INOSSERVANZA DELLE SUDETTE AVVERTENZE.

ESPAÑOL

E

GENERALIDADES

Lea atentamente el contenido del presente libro de instrucciones pues contiene indicaciones importantes para la seguridad en la instalación, el uso y el mantenimiento (Consérvelo para un posible consulta posterior). El aparato ha sido diseñado para el uso en versión aspiradora (evacuación de aire hacia el exterior - Fig.1B), filtrante (reciclaje del aire en el interior - Fig.1A).

SUGERENCIAS PARA LA SEGURIDAD

1. Preste atención si funcionan contemporáneamente una campana aspirante y un quemador o una chimenea que toman el aire del ambiente y están alimentados por energía que no sea eléctrica, pues la campana aspirante toma del ambiente el aire que el quemador o la chimenea necesitan para la combustión. La presión negativa del local no debe superar los 4 Pa (4×10^{-5} bares). Para un funcionamiento seguro, realice primero una adecuada ventilación del local. Para la evacuación externa, atégase a las disposiciones vigentes en su país.

Antes de enchufar el modelo a la corriente eléctrica:

-Controlar los datos de matrícula (que se encuentran en el interior del aparato) para constatar que la tensión y la potencia correspondan a la de la red y el enchufe de conexión sea idóneo. En caso de dudas, recurra a un electricista calificado.

-Si el cable de alimentación está dañado, se debe cambiar con un cable o conjunto especial de cables que puede suministrar tanto el fabricante como el servicio de asistencia técnica.

2. ¡Atención!

En determinadas circunstancias los electrodomésticos pueden ser peligrosos.

A) No intente controlar los filtros cuando la campana está en funcionamiento.

B) Durante el uso prolongado de la instalación de iluminación o inmediatamente después, no toque las lámparas ni las zonas adyacentes a ellas.

C) Está prohibido cocinar a fue-

go directo debajo de la campana.

D) Evite dejar la llama libre porque puede dañar los filtros y constituye un riesgo de incendio.

E) Controle constantemente los alimentos fritos para evitar que el aceite sobrecalentado se prenda fuego.

F) Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconecte la campana de la red eléctrica.

G) Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados.

H) Controle que los niños no jueguen con el aparato.

I) Cuando la campana se utiliza simultáneamente con aparatos que queman gas u otros combustibles, el ambiente debe estar adecuadamente ventilado.

L) Si las operaciones de limpieza no se realizan respetando las instrucciones, hay peligro de incendio.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

• Las operaciones de montaje y conexión eléctrica deben ser efectuadas por personal especializado.

• Utilice guantes de protección

antes de realizar las operaciones de montaje.

• Instalación eléctrica (Fig.10):

Este aparato pertenece a la clase I, por lo tanto debe conectarse a la toma de tierra.

-La conexión a la red eléctrica debe efectuarse como sigue:

MARRÓN = L línea

AZUL = N neutro

AMARILLO/VERDE =  tierra

El cable neutro debe conectarse al borne con el símbolo **N** mientras que el cable **AMARILLO/VERDE**, debe conectarse al borne cerca del símbolo de tierra .

Durante la conexión eléctrica, controle que el enchufe de corriente posea la conexión a tierra. Después del montaje de la campana de aspiración, controle que la posición del enchufe de alimentación eléctrica sea fácilmente accesible. Si se conecta directamente a la red eléctrica es necesario interponer entre el aparato y la red un interruptor omnipolar con una abertura mínima de 3 mm entre los contactos, dimensionado con respecto a la carga y que cumpla con las normas vigentes.

• Si la placa de cocción que se utiliza es eléctrica, de gas o de inducción, la distancia mínima entre ésta y la parte más baja de la campana debe ser de por lo menos **65 cm** (Fig.11). Si debe usarse un tubo de conexión compuesto de dos o más partes, la parte superior debe estar fuera de la parte inferior. No conecte la descarga de la campana a un conducto en el que circule aire caliente o que sea utilizado para evacuar los humos de aparatos alimentados por una energía que no sea eléctrica.

Antes de efectuar las operaciones de montaje, para una más fácil maniobrabilidad del aparato, extraer el/los filtro/s antigrasa (Fig.6).

-En el caso de montaje del aparato en la versión aspirante, predisponer el orificio de evacuación aire (Fig.1B).

• Se aconseja el uso de un tubo de evacuación de aire con el mismo diámetro que la boca de salida de aire (Ø 150mm). El uso de una reducción podría disminuir las prestaciones del producto y aumentar el ruido.

• Fijar a la pared:

Efectúe los agujeros **A** respetando las cuotas indicadas (Fig.2). Fije el aparato a la pared y póngalo en línea en posición horizontal con los armarios de pared. Una vez efectuada la regulación, fije la campana definitivamente mediante los dos tornillos **X** (Fig.5). Para los montajes en general, utilice los tornillos y los tacos que expanden adecuados al tipo de pared (por ejemplo cemento armado, cartón piedra, etc.). En el caso de que los tornillos y los tacos estén en dotación con el producto, asegúrese de que sean adecuados al tipo de pared en que se debe fijar la campana.

• Fijar los racores telescópicos decorativos:

Predisponga la alimentación eléctrica dentro del espacio ocupado por el racor decorativo. Si su aparato se debe instalar en versión aspiradora, predisponer el agujero para la evacuación de aire. Instale la brida de soporte de la chimenea decorativa superior y fíjela a la pared para que esté en eje con la campana mediante los tornillos **A** (Fig.3) y respetando la distancia desde el cielo raso indicada en la Fig.2. Conecte, mediante un tubo de evacuación del aire, la abrazadera **C** al agujero de evacuación del aire (Fig.5). Introduzca la chimenea decorativa superior en el interior de la chimenea decorativa inferior y apóyelas sobre el bastidor. Extraiga el racor superior hasta el estribo y fíjelo

mediante los tornillos **B** (Fig.3). Para transformar la campana de la versión aspiradora a la versión filtrante, solicite a su vendedor los filtros al carbón activo y seguir las instrucciones de montaje.

• Versión filtrante:

Los filtros deben ser aplicados al motor dentro de la campana, centrándolos y rotándolos 90 grados hasta el disparo de detención (Fig.7).

USO Y MANTENIMIENTO

• Se recomienda poner en funcionamiento el aparato antes de proceder a la cocción de un alimento cualquiera. Se recomienda también, dejar funcionar el aparato durante 15 minutos después de haber finalizado la cocción para lograr una evacuación completa del aire viciado.

El buen funcionamiento de la campana depende de la realización de un correcto y constante mantenimiento; se debe prestar una atención particular al filtro antigrasa y al filtro de carbón activo.

• **El filtro antigrasa BAFFLE:** Es un sistema de aspiración de mayor rendimiento que los filtros de aluminio clásicos. Debido al tipo de estructura consigue retener partículas de grasa reduciendo el ruido al mínimo. Se debe lavar con una frecuencia de 15 a 30 días para evitar que el aceite escape, se puede lavar a mano o directamente en lavavajillas.

- Después de algunos lavados puede cambiar de color. Esto no da derecho a reclamar su sustitución.

• **Los filtros de carbón activado** sirven para depurar el aire que se vuelve a inyectar en el ambiente, con el objetivo de atenuar los olores desagradables que genera la cocción.

- Los filtros de carbón activado no regenerables (cod. 901589) deben cambiarse cada 4 meses como máximo. La saturación del carbón activado depende del uso más o menos prolongado del aparato, del tipo de cocina y de la regularidad con que se limpie el filtro antigrasa.

- Los filtros de carbón activado regenerables (cod. 901590) se deben lavar a mano, con detergentes neutros no abrasivos, o sino en lavavajillas a una temperatura máxima de 65 °C (el ciclo de lavado debe realizarse sin vajilla). Quite el agua en exceso sin dañar el filtro y quite también las partes plásticas, luego seque la colchoneta en el horno durante al menos 15 minutos a una temperatura máxima de 100 °C. Para que el funcionamiento del filtro de carbón se mantenga eficientemente, debe repetirse esta operación cada 2 meses. Deben sustituirse cada 3 años como máximo, o cuando el filtro esté dañado.

• **Antes de volver a montar los filtros antigrasa y los filtros de carbón activado regenerables, se los debe secar bien.**

• **Limpie frecuentemente la campana, tanto interna como externamente, usando un paño humedecido con alcohol desnaturalizado o detergentes líquidos neutros no abrasivos.**

• La instalación de luz se diseñó para el uso durante la cocción y no para usos prolongados de iluminación general del ambiente. Emplearla de esta forma disminuye notablemente la duración media de las lámparas.

• **Atención:** no respetar las advertencias de limpieza de la campana y de sustitución y limpieza de los filtros comporta riesgos de incendio. Por tanto, es recomendable atenerse a las instrucciones sugeridas.

• Sustitución de las lámparas LED (Fig.8)

Para sustituir las es necesaria la intervención de un técnico especializado.

• **Mandos luminosos (Fig.9)** la simbología es la siguiente:

A = Botón ILUMINACION.

B = Botón OFF

C = Botón PRIMERA VELOCIDAD

D = Botón SEGUNDA VELOCIDAD

E = Botón TERCERA VELOCIDAD

F = Botón TIMER PARADA AUTOMÁTICA 15 MINUTOS (*)

El aparato está equipado con la función de velocidad **INTENSIVA**, partiendo de la TERCERA velocidad y manteniendo presionado durante 2 segundos aproximadamente el botón **E**, esta se activará por 6 minutos, luego de lo cual, regresará a la velocidad configurada anteriormente. Cuando la función se encuentra activada el LED parpadea. Para interrumpirla antes de los 6 minutos, presione nuevamente el botón **E**.

• Función Clean air

Presionando el botón **F** por dos segundos (con la campana apagada) se activa la función "**clean air**". Esta función enciende el motor por 10 minutos cada hora en la primera velocidad. Apenas sea activada la función, el motor parte con la 1ª velocidad por un período de 10 minutos, durante los cuales deben relampaguear los botones **F** y **C** contemporáneamente. Terminado este período el motor se apaga y el led del botón **F** se mantiene encendido con una luz fija por 50 minutos. En ese momento el motor reparte en la primera velocidad, los leds **F** y **C** recomienzan a relampaguear por 10 minutos y se repite el ciclo. Presionando cualquier botón, a excepción de las luces, la campana inmediatamente regresa a su funcionamiento normal (ej. presionando el botón **D** se desactiva la función "**clean air**" y el motor cambia a la 2ª velocidad; presionando el botón **B** la función se desactiva).

• Función de temporizador

(*) La función "**TIMER PARADA AUTOMATICA**" retarda la parada de la campana, que continuará a funcionar a la velocidad seleccionada en el momento del encendido de esta función, 15 minutos.

• Saturación de los filtros antigrasa/carbón activo:

- Cuando el botón **A** centellea con una frecuencia de **2 seg.**, los filtros antigrasa deben ser lavados.

- Cuando el botón **A** centellea con una frecuencia de **0,5 seg.**, los filtros de carbón activado deben cambiarse o lavarse según su tipo.

Después que se vuelve a colocar el filtro limpio, es necesario reiniciar la memoria electrónica presionando el botón **A** durante **5 seg.** hasta que deje de centellear.

EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS.

FRANÇAIS

F

GÉNÉRALITÉS

Lire attentivement le contenu du mode d'emploi puisqu'il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Le conserver pour d'autres consultations. L'appareil a été conçu pour être utilisé dans le modèle aspirant (évacuation de l'air à l'extérieur - Fig.1B), filtrant (retour de l'air à l'intérieur - Fig.1A).

CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

1.Attention, lorsque dans la

même pièce vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous pouvez créer un problème "d'inversion de flux". Dans ce cas la hotte aspire l'air nécessaire à leur combustion. La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local. Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

Avant de brancher la hotte au réseau de distribution électrique:

-Lire les données reportées sur la plaquette d'identification (appliquée à l'intérieur de la hotte) pour vérifier si le voltage et la puissance correspondent à ceux du réseau. Contrôler aussi si la prise est adaptée.

-En cas de doutes, contacter un électricien qualifié. Si le câble d'alimentation est abîmé, il faut le remplacer par un autre câble ou par un ensemble, spécialement prévu, que vous pouvez commander au fabricant ou à un de ses services d'assistance technique.

2.Attention!

Dans certaines circonstances les électroménagers peuvent être dangereux.

A)N'essayez pas de contrôler l'état des filtres quand la hotte est en marche.

B)Ne jamais toucher les lampes et les zones adjacentes, pendant et tout de suite après l'utilisation prolongée de l'éclairage.

rage.

C)Il est absolument interdit de flamber sous la hotte.

D)Évitez de laisser des flammes libres, elles sont dangereuses pour les filtres et pour les risques d'incendie.

E)Surveillez constamment les fritures pour éviter que l'huile surchauffée prenne feu.

F)Avant de procéder à toute opération d'entretien, coupez l'alimentation électrique de la hotte.

G)Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.

H)Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

I) Lorsque la hotte est utilisée en présence d'appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles, la pièce doit être correctement ventilée.

L)Si le nettoyage n'est pas réalisé conformément aux instructions, un incendie peut se déclarer.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

• Le montage et le branchement électrique doivent être effectués par un personnel spécialisé. • Utiliser des gants de protection avant de procéder aux opérations de montage.

• Connexion électrique (Fig.10):

Cet appareil est fabriqué en classe I, il faut par conséquent le raccorder à une prise de terre.

- Procédez au raccordement électrique comme suit:

MARRON = L ligne

BLEU = N neutre

JAUNE/VERT =  terre.

Le câble neutre doit être raccordé à la borne portant le symbole **N** tandis que le câble **JAUNE/VERT**, doit être raccordé à la borne près du symbole de terre .

Lors des opérations de raccordement électrique, assurez-vous que la prise de courant comporte bien une borne de mise à la terre. Une fois l'installation terminée, cette prise doit être facilement accessible. Un interrupteur omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm, dimensionné à la charge et conforme aux réglementations applicables en la matière, doit être intercalé entre le secteur et l'appareil en cas de raccordement direct au secteur.

• En cas de table de cuisson électrique, à gaz ou à induction, il faut prévoir une distance de sécurité d'au moins **65 cm** entre cette dernière et le point le plus bas de la hotte (Fig.11). S'il doit être utilisé un tuyau de connection composé de deux ou plusieurs parties, la partie supérieure doit être à l'extérieur de celle inférieure. Ne pas relier le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie différente de celle électrique. En vue d'une manœuvrabilité de l'appareil plus facile, avant d'exécuter les opérations de montage, déconnecter le filtre/les filtres anti-graisse (Fig.6).

- S'il s'agit d'une hotte aspirante, il faudra prévoir une ouverture pour l'évacuation de l'air (Fig.1B).

• Nous conseillons d'utiliser un tuyau d'évacuation de l'air de même diamètre que l'orifice de sortie de l'air (Ø 150mm). L'utilisation d'une réduction pourrait diminuer les performances du produit et augmenter le niveau sonore.

• Fixation murale:

Exécuter les trous **A** en respectant les cotes indiquées (Fig.2). Fixer l'appareil au mur et l'aligner dans la position horizontale avec les éléments suspendus. Cette opération terminée, fixer la hotte définitivement au moyen des 2 vis **X** (Fig.5). En cas de différents montages utiliser des vis et des goujons à expansion adéquats au type de mur (par exemple béton armé, placo-plâtre, etc.). Au cas où les vis et les goujons seraient fournis avec l'appareil, s'assurer qu'ils sont adéquats au type de paroi, où sera fixée la hotte.

• Fixation des raccords télescopiques de décoration:

Installer au préalable l'alimentation électrique dans les limites de l'encombrement de la cheminée décorative. Si votre appareil doit être installé en version aspirante, prévoir l'orifice d'évacuation d'air. Installer l'étrier de support de la cheminée décorative supérieure, le fixer ensuite au mur avec

les vis **A** (Fig.3) de manière qu'il soit dans l'axe de votre hotte; ceci en respectant la distance du plafond indiquée sur la Fig.2. Raccorder la bride **C** à l'orifice d'évacuation d'air (Fig.5) au moyen du tuyau d'évacuation d'air. Introduire la cheminée décorative supérieure dans la cheminée décorative inférieure et les poser au-dessus de la coque. Retirer le raccord supérieur jusqu'à la bride et le fixer au moyen des vis **B** (Fig.3). Si on veut transformer la hotte du modèle aspirant au modèle filtrant, demander à votre revendeur les filtres au charbon actif et suivre les instructions de montage.

• Modèle filtrant:

Les filtres doivent être appliqués au groupe aspirant situé à l'intérieur de la hotte en les centrant par rapport au moteur et en les tournant de 90 degrés jusqu'au déclat d'arrêt (Fig.7).

EMPLOI ET ENTRETIEN

• Il est conseillé de mettre en service la hotte quelques minutes avant de commencer à cuisiner. De même il est conseillé de l'arrêter 15 minutes après avoir terminé la cuisson pour éliminer au maximum les odeurs et évacuer l'air vicié. Le bon fonctionnement de la hotte est lié à la fréquence des opérations d'entretien et, plus particulièrement, à l'entretien du filtre anti-graisse et du filtre à charbon actif.

• **Le filtre anti-graisse Baffle:** Ce système a des caractéristiques d'aspiration plus performantes par rapport aux filtres aluminium courants. Grâce à sa structure il arrive à emprisonner les particules de graisse et à réduire le niveau de bruit à son minimum. Il faut le laver à intervalles réguliers, tous les 15 ou 30 jours, pour éviter tout suintement de l'huile. Il est lavable au lave-vaisselle ou à la main.

- Après plusieurs lavages, la couleur peut changer. Cela ne donne pas le droit à une requête pour leur remplacement.

• **Les filtres au carbone actif** servent à purifier l'air qui sera rejeté dans la pièce et à atténuer les odeurs générées par la cuisson.

- Les filtres à carbone actif non régénérables (cod. 901589) doivent être remplacés chaque 4 mois au maximum. La saturation du carbone actif dépend de l'utilisation plus ou moins prolongée de l'appareil, du type de cuisine et de la régularité avec laquelle vous effectuez le nettoyage du filtre anti-graisse.

- Les filtres de carbone actif régénérables (cod. 901590) doivent être lavés à la main, avec des détergents neutres non abrasifs, ou dans le lave-vaisselle à température maximale de 65°C (le cycle de lavage doit être complet et sans plats). Enlever l'eau en excès sans abîmer le filtre, retirer les parties en plastique, faire sécher le filtre au four pendant au moins 15 minutes environ et à la température maximale de 100°C. Cette opération doit être répétée chaque 2 mois pour maintenir efficace la fonction du filtre à carbone régénérable. Ces derniers doivent être remplacés au maximum chaque 3 ans ou lorsque le filtre est endommagé.

• **Avant de monter les filtres anti-grasses et les filtres à carbone actif régénérables, il est important que ceux-ci soient bien secs.**

• **Nettoyer fréquemment la hotte, soit à l'intérieur que à l'extérieur en utilisant un chiffon humidifié avec de l'alcool dénaturé ou des détergents liquides neutres non abrasifs.**

• L'installation d'illumination est conçue pour l'utilisation pendant la cuisson et non pour l'utilisation prolongée pour illuminer la pièce. L'utilisation prolongée de l'illumination réduit considérablement la durée moyenne de la lampe.

• **Attention:** la non-observation de ces remarques de nettoyage de la hotte et du remplacement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. Il est donc recommandé de suivre les instructions suggérées.

• Remplacement des lampes à LED (Fig.8)

Elles doivent être obligatoirement remplacées par un technicien spécialisé.

• Commandes Lumineux (Fig.9) le symbole sont le suivant:

A = Touche ECLAIRAGE

B = Touche OFF

C = Touche PREMIERE VITESSE

D = Touche DEUXIEME VITESSE

E = Touche TROISIEME VITESSE

F = Touche MINUTEUR ARRÊT AUTOMATIQUE 15 minutes (*)

L'appareil est équipé de la fonction vitesse **INTENSIVE**, en partant de la TROISIEME vitesse et en maintenant appuyée la touche **E** pendant environ 2 secondes, cette vitesse sera activée pendant 6 minutes après lesquelles l'appareil se remettra à la vitesse précédemment configurée. Quand la fonction est activée, la LED clignote. Pour interrompre cette vitesse avant les 6 minutes appuyer sur la touche **E**.

• Fonction CLean air

En appuyant sur le bouton **F** pendant 2 secondes (lorsque la hotte est allumée), la fonction «**clean air**» s'active. Cette fonction démarre le moteur pour 10 minutes par heure à la première vitesse. Dès que la fonction est activée, le moteur démarre en 1^{ère} vitesse pour 10 minutes pendant lesquelles les boutons **F** et **C** doivent clignoter en même temps. A la fin de ce temps, le moteur s'arrête et la diode électroluminescente du bouton **F** reste allumée sans clignoter jusqu'à ce que le moteur reparte en 1^{ère} vitesse 50 minutes plus tard. Les diodes électroluminescentes **F** et **C** recommencent à clignoter pendant 10 minutes et ainsi de suite. En appuyant sur n'importe quelle touche à l'exception des touches de lumière, la hotte retourne immédiatement à son fonctionnement normal (ex. en appuyant sur le bouton **D** la fonction «**clean air**» se désactive et le moteur passe directement à la 2^{ème} vitesse ; en appuyant sur le bouton **B** la fonction se désactive).

• Fonction Timer

(*) La fonction «**MINUTER ARRÊT AUTOMATIQUE**» retarde l'arrêt de la hotte, qui continuera de fonctionner à la vitesse de service en cours au moment de l'activation de cette fonction, pendant 15 minutes.

• Saturation filtres Anti-graisse/Charbon actif:

-Lorsque la touche **A** clignote avec une fréquence de **2 secondes**, les filtres anti-graisse doivent être lavés.

-Lorsque la touche **A** clignote avec une fréquence de **0,5 seconde**, les filtres à charbon actif doivent être remplacés ou nettoyés selon le type de filtre. Lorsque les filtres nettoyés sont remis en place, réinitialisation la mémoire électronique en appuyant sur la touche **A** pendant environ **5 secondes** jusqu'à ce qu'elle arrête de clignoter.

NOUS DECLINONS TOUTE RESPONSABILITE POUR LES EVENTUELS DÉGÂTS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUSDITES INSTRUCTIONS.

ENGLISH

GB

GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations. The appliance has been designed for use in the ducting version (air exhaust

to the outside - Fig.1B), filtering version (air circulation on the inside - Fig.1A).

SAFETY PRECAUTION

1. Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10⁻⁵ bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Before connecting the model to the electricity network:

-Control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.
-If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.

2. Warning! In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.

B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.

C) Flambé cooking is prohibited underneath the cooker hood.

D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard.

E) Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard.

F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.

G) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.

L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

• Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.

• Wear protective gloves before proceeding with the installation.

• Electric Connection (Fig.109:

This is a class I, appliance and must therefore be connected to an efficient earthing system.

- The appliance must be connected to the electricity supply as follows:

BROWN = L line

BLUE = N neutral

YELLOW/GREEN =  earth.

The neutral wire must be connected to the terminal with the

N symbol while the **YELLOW/GREEN**, wire must be connected to the terminal by the earth symbol .

When connecting the appliance to the electricity supply, make sure that the mains socket has an earth connection. After fitting the ducted cooker hood, make sure that the electrical plug is in a position where it can be accessed easily. If the appliance is connected directly to the electricity supply, an omnipolar switch with a minimum contact opening of 3 mm must be placed in between the two; its size must be suitable for the load required and it must comply with current legislation.

- If the hob is electric, gas, or induction, the minimum distance between the same and the lower part of the hood must be at least **65 cm** (Fig.11). If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source. Before proceeding with the assembly operations, remove the anti-grease filter(s) (Fig.6) so that the unit is easier to handle.

- In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air (Fig.1B).

- We recommend the use of an air exhaust tube which has the same diameter as the air exhaust outlet hole ($\varnothing$ 150mm). If a pipe with a smaller diameter is used, the efficiency of the product may be reduced and its operation may become noisier.

• Fixing to the wall:

Drill the holes **A** respecting the distances indicated (Fig.2). Fix the appliance to the wall and align it in horizontal position to the wall units. When the appliance has been adjusted, definitely fix the hood using the screws **X** (Fig.5). For the various installations use screws and screw anchors suited to the type of wall (e.g. reinforced concrete, plasterboard, etc.). If the screws and screw anchors are provided with the product, check that they are suitable for the type of wall on which the hood is to be fixed.

• Fixing the decorative telescopic flue:

Arrange the electrical power supply within the dimensions of the decorative flue. If your appliance is to be installed in the ducting version, prepare the air exhaust opening. Install the upper decorative flue's support bracket and fix it on the wall using the screws **A** (Fig.3) so it is in axis with your hood and respecting the distance from the ceiling shown in Fig.2. Connect flange **C** to air extraction hole via an air extraction pipe (Fig.5). Insert upper decorative flue inside the lower decorative flue and rest them on top of the frame. Extract the upper flue up to the bracket and fix it with the screws **B** (Fig.3). To transform the hood from a ducting version into a filtering version, ask your dealer for the charcoal filters and follow the installation instructions.

• Filtering version:

The filters must be applied to the motor positioned inside the hood. They must be centred by rotating them 90 degrees until they click into place (Fig. 7).

USE AND MAINTENANCE

- We recommend that the cooker hood is switched on before any food is cooked. We also recommend that the appliance is left running for 15 minutes after the food is cooked, in order to thoroughly eliminate all contaminated air. The effective performance of the cooker hood depends on constant maintenance; the anti-grease filter and the active carbon filter both

require special attention.

• **The anti-grease BAFFLE filter:** This is a suction system which offers improved performance with respect to the classic aluminium filters. Its structure means it is able to retain grease particles, thereby reducing noise to a minimum. It should be washed regularly every 15 to 30 days in order to prevent the oil from leaking out; this may be done by hand or using the dishwasher.

- After a few washes, colour alterations may occur. This does not give the right to claim their replacement.

• **The active carbon filters** are used to purify the air that is sent back into the room and its function is to mitigate the unpleasant odours produced by cooking.

- The non-regenerable active carbon filters (cod. 901589) must be replaced at least every 4 months. The saturation of the active charcoal depends on the more or less prolonged use of the appliance, on the type of kitchen and on the frequency with which anti-grease filter is cleaned.

- Regenerable active charcoal filters (cod. 901590) must be washed by hand, with non abrasive neutral detergents, or in the dishwasher at a maximum temperature of 65°C (the washing cycle must be complete without dishware). Remove excess water without damaging the filter, remove the plastic parts, and let the filter dry in the oven for at least 15 minutes approximately at a maximum temperature of 100°C. To keep the regenerable charcoal filter functioning efficient this operation must be repeated every 2 months. These should be replaced at least every 3 years or when the filter is damaged.

• **Before remounting the anti-grease filters and the regenerable active charcoal filters it is important that they are completely dry.**

• **Clean the hood frequently, both internally and externally, using a cloth dampened with denatured alcohol or neutral liquid detergents that are non abrasive.**

• The lighting system is designed for use during cooking and not for the prolonged general lighting of the room. The prolonged use of the lighting system significantly decreases the average duration of the bulbs.

• **Attention:** the non compliance with the hood cleaning warnings and with the replacement and cleaning of the filters entails risk of fires. One therefore recommends keeping to the suggested instructions.

• Replacing LED lamps (Fig.8)

The intervention of a specialised technician is necessary to replace them.

• **Commands luminous (Fig.9)** the key symbols are explained below:

A = LIGHT

B = OFF

C = SPEED I

D = SPEED II

E = SPEED III

F = AUTOMATIC STOP TIMER - 15 minutes (*)

Your appliance has the **INTENSIVE** speed function, from speed THREE, press key **E** for 2 seconds and it will be activated for 6 minutes after which it will return to the previously set speed. When the function is active the LED flashes. To interrupt it before the 6 minutes have elapsed, press key **E** again.

• Function Clean air

By pressing key **F** for two seconds (with the hood switched off) the "clean air" function is activated. This function switches the appliance on for ten minutes every hour at the first speed. As soon as this function is activated the motor starts up at the first speed for ten minutes. During this time key **F** and key

C must flash at the same time. After ten minutes the motor switches off and the LED of key **F** remains switched on with a fixed light until the motor starts up again at the first speed after fifty minutes and keys **F** and **C** start to flash again for ten minutes and so on. By pressing any key for the exclusion of the hood light the hood will return immediately to its normal functioning (e.g. if key **D** is pressed the "clean air" function is deactivated and the motor moves to the 2nd speed straight away. By pressing key **B** the function is deactivated).

• Function Timer

(*) The "AUTOMATIC STOP TIMER" delays stopping of the hood, which will continue functioning for 15 minutes at the operating speed set at the time this function is activated.

• Anti-grease/active charcoal filters saturation:

- When the **A** key flashes with a **2 second** frequency the anti-grease filters must be washed.

- When the **A** key flashes with a **0.5 second** frequency the active carbon filters must be replaced or washed depending on the type of filter.

Once the clean filter has been put back one must reset the electronic memory by pressing the **A** key for approximately **5 seconds** until it stops flashing.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

DANSK

DK

GENERELT

Læs indholdet af denne vejledning omhyggeligt, da den indeholder vigtige oplysninger om sikkerheden ved installation, brug og vedligeholdelse. Gem vejledningen, så du kan slå op i den på et senere tidspunkt. Apparatet er designet til brug i sugeudgaven (ekstern luftudsugning - fig.1B) og filtrering (intern recirkuleret luft - fig.1A).

SIKKERHEDSADVARSLER

1. Vær forsigtig, hvis en emhætte og en brænder eller et ildsted, der er afhængig af den omgivende luft og drevet af en anden energi end elektricitet, er tændt på samme tid, da emhætten fjerner den luft, som brænderen eller ildstedet skal bruge til forbrænding, fra omgivelserne. . Undertrykket i rummet må ikke overstige 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). For sikker drift skal du sørge for korrekt ventilation af rummet. For ekstern udsugning af luften skal du overholde de gældende bestemmelser i dit land.

Før du tilslutter modellen til

netstrøm:

-Tjek typeskiltet (placeret inde i apparatet) for at sikre, at spændingen og effekten svarer til netstrømmens, og at tilslutningsstikket er passende. I tvivlstilfælde kontaktes en faglært elektriker.

-Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes med et specielt kabel eller en speciel enhed, der fås hos producenten eller dennes tekniske kundeservice.

2.Advarsel!

Under visse omstændigheder kan husholdningsapparater være farlige.

A) Forsøg ikke at kontrollere filtrene med emhætten kørende.

B) Rør ikke ved pærerne og tilstødende områder, under og umiddelbart efter længere tids brug af belysningssystemet.

C) Det er forbudt at lave mad over åben ild under emhætten.

D) Undgå åben ild, da det er skadeligt for filtrene og brandfarligt.

E) Kontrollér konstant friturestegte fødevarer for at forhindre overophedet olie i at antænde.

F) Førder udføres nogen form for vedligeholdelse, skal apparatet kobles fra strømforsyningen.

G) Dette apparat må ikke anvendes af børn på under 8 år, eller af personer med nedsatte psykiske, fysiske og sensoriske evner eller med utilstrækkelig erfaring eller kendskab, med mindre en ansvarlig person overvåger og vejleder dem i sikker brug af apparatet, og de risici det kan medføre. Sørg for at børn ikke leger

med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse udført af brugeren må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

H) Sørg for, at børn ikke leger med apparatet.

I) Når emhætten bruges samtidig med apparater, der forbrænder gas eller andre brændstoffer, skal rummet være tilstrækkeligt ventileret.

L) Hvis rengøringen ikke udføres i overensstemmelse med anvisningerne, er der risiko for, at der opstår brand.

MONTERINGSANVISNING

• Montering og elektrisk tilslutning skal udføres af specialiseret personale.

• Ifør dig beskyttelseshandsker, før du fortsætter med monteringen.

• Elektrisk tilslutning (fig.10):

Dette apparat er bygget i klasse I, derfor skal det tilsluttes en jordforbundet stikkontakt.

- Tilslutning til elnettet skal udføres på følgende måde:

BRUN = L fase

BLÅ = N nul

GUL/GRØN =  jord

Nulladeren skal forbindes til klemmen med symbolet **N**, mens den **GUL/GRØNNE** leder skal tilsluttes klemmen nær jordsymbolet .

Når du foretager den elektriske tilslutning, skal du sikre dig, at stikkontakten er udstyret med en jordforbindelse. Efter montering af emhætten skal du sikre dig, at stikkontaktens placering er let tilgængelig. I tilfælde af direkte tilslutning til lysnettet er det nødvendigt at indsætte en flerpolet afbryder med en minimumsåbning mellem kontakterne på 3 mm, dimensioneret til belastningen og i overensstemmelse med gældende regler, mellem apparatet og lysnettet.

• Minimumsafstanden mellem kogepladen og den nederste del af emhætten skal være mindst **65 cm** (fig.11). Hvis der skal anvendes et tilslutningsrør bestående af to eller flere dele, skal den øverste del sættes uden på den nederste. Tilslut ikke emhættens afkast til en kanal, hvor der cirkulerer varm luft, eller som bruges til at fjerne dampe fra apparater, der drives af anden energi end elektricitet. Før du fortsætter med monteringen, skal du fjerne fedtfilteret/-erne (fig. 6) for at gøre det lettere at håndtere apparatet.

-I tilfælde af montering af apparatet i udgaven med sug, klargøres luftudsugningshullet (fig.1B).

• Vi anbefaler at bruge et luftudsugningsrør med samme diameter som luftudsugningsflangen (Ø 150 mm). Brugen af en reduktion kan reducere produktets ydeevne og øge

• Fastgøring til væg:

Bor hullerne **A** under hensyntagen til de angivne mål (fig. 2). Fastgør apparatet til væggen og justér det vandret med vægelementerne. Efter justering skal emhætten fastgøres endeligt med de 2 skruer **X** (fig. 5). Til de forskellige monteringer anvendes skruer og ankerbolte, der passer til vægtypen (f.eks. armeret beton, gipsplader osv.). Hvis skruer og ankerbolte følger med produktet, skal du sikre dig, at de passer til den type væg, hvor emhætten skal fastgøres.

• Fastgørelse af udsugningsafdækning:

Klargør strømforsyningen inden for udsugningsafdækningen. Hvis dit apparat skal monteres i udgaven med sug, skal luftudsugningshullet klargøres. Monter støttebeslaget til den øverste udsugningsafdækning og fastgør det til væggen, så det flugter med emhætten ved hjælp af skruerne **A** (fig. 3). Overhold afstanden fra loftet vist i fig. 2. Brug et luftudsugningsrør til at forbinde flange **C** til luftudsugningshullet (fig. 5).

ADVARSEL:

kun for modellerne KPH120MASXT - KPH120MASNET skal man før montering af udsugningsafdækningen, montere beslaget i den øverste afdækning som vist i figur 2A.

Sæt den øverste udsugningsafdækning ind i den nederste udsugningsafdækning og anbring dem oven på selve emhættens hus. Fjern den øverste udsugningsafdækning op til beslaget og fastgør den med skruerne **B** (fig. 3). For at omdanne emhætten fra en udgave med sug til en filtrerende udgave skal du bede din forhandler om de aktive kulfiltre og følge monteringsvejledningen.

• Version med filter:

Filtrene skal sættes på motoren, der er placeret inde i emhætten, ved at centrere dem og dreje dem 90 grader, indtil de klikker på plads (fig.7).

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

• Det anbefales at starte apparatet før tilberedning af mad påbegyndes. Det anbefales at lade apparatet køre i 15 minutter efter tilberedning af maden, for en fuldstændig udsuge luften med stegeos. God funktion af emhætten er betinget af en korrekt og konstant vedligeholdelse; Der skal lægges særlig vægt på fedtfilteret og det aktive kulfilter.

• **Fedtfilter BAFFLE:** Det er et sugesystem med større ydeevne end traditionelle aluminiumsfiltre. Takket være dets struktur er det i stand til at tilbageholde fedtpartikler og reducere støjen til et minimum. Det skal vaskes ofte cirka hver 15. til 30. dag for at forhindre, at der trænger olie ud. Det kan vaskes direkte i opvaskemaskinen eller vaskes i hånden.

- Efter nogle vaske kan der forekomme en vis misfarvning. Dette forhold giver ikke ret til at kræve erstatning.

• **De aktive kulfiltre** bruges til at rense den luft, der sendes tilbage ud i køkkenet, og har den funktion at reducere ubehagelige lugte, der dannes ved madlavning.

- De ikke-regenererbare aktive kulfiltre (kode 901589) skal mindst udskiftes hver 4. måned. Mætningen af det aktive kul afhænger af i hvor lang tid apparatet bruges, typen af mad der tilberedes og den regelmæssighed, hvormed fedtfilteret renses.

- De regenererbare aktive kulfiltre (kode 901590) skal vaskes i hånden, med ikke-slibende neutrale rengøringsmidler eller i opvaskemaskinen ved højst 65 °C (vaskecyklussen skal være komplet uden anden opvask i maskinen). Fjern det overskydende vand uden at beskadige filteret, fjern plastikdelene, og tør filteret i ovnen i mindst 15 minutter ved en temperatur på højst 100 °C. For at sikre, at det regenererbare

kulfilter fortsat er effektivt, skal denne handling gentages hver 2. måned. Disse filtre skal udskiftes mindst hvert 3. år, eller hvis filteret er beskadiget.

• **Inden genmontering af fedtfiltere og regenererbare aktive kulfiltre er det vigtigt, at de er tørret grundigt.**

• **Rengør ofte emhætten, både indvendigt og udvendigt, med en klud fugtet med denatureret alkohol eller neutrale ikke-slibende flydende rengøringsmidler.**

• Belysningssystemet er designet til brug under madlavning og ikke til langvarig brug som almindelig belysning af køkkenet. Langvarig brug af belysningen reducerer pærenes gennemsnitlige levetid betydeligt.

• **Advarsel:** manglende overholdelse af emhættens rengøringsvejledning samt vejledningen om udskiftning og rengøring af filtrene medfører brandfare. Det anbefales derfor at følge anvisningerne.

• Udskiftning af LED-pærerne (fig. 8)

Udskiftningen kræver en specialiseret tekniker.

• **Betjening af lamper (fig. 9)** symbolerne er vist herunder:

A = Tasten LYS

B = Tasten SLUK

C = Tasten FØRSTE HASTIGHED

D = Tasten ANDEN HASTIGHED

E = Tasten TREDJE HASTIGHED

F = Tasten AUTOMATISK STOP MED TIMER 15 minutter (*)

Dit apparat er udstyret med en **INTENSIV** hastighedsfunktion. Den startes fra den TREDJE hastighed ved at holde tasten **E** nede i ca. 2 sekunder. Funktionen aktiveres i 6 minutter, hvorefter emhætten vender tilbage til den tidligere indstillede hastighed.

Når funktionen er aktiv, blinker dioden. For at stoppe funktionen igen inden de 6 minutter, trykkes på tasten **E** igen.

• Funktionen Clean air

Ved at trykke på tasten **F** i 2 sekunder (med emhætten slukket) aktiveres funktionen "clean air". Denne funktion aktiverer motoren i 10 minutter hver time ved første hastighed. Så snart funktionen er aktiveret, starter motoren ved 1. hastighed i 10 minutter, hvor tast **F** og tast **C** blinker samtidigt. Herefter slukker motoren, og dioden i tast **F** forbliver tændt og lyser konstant, indtil motoren efter yderligere 50 minutter genstarter ved første hastighed, og dioderne **F** og **C** begynder at blinke igen i 10 minutter og så videre. Ved at trykke på en vilkårlig tast undtages den til lamperne vender emhætten tilbage til normal drift med det samme (hvis jeg fx trykker på tast **D**, deaktiveres "clean air"-funktionen og motoren skifter straks til 2. hastighed; ved at trykke på tast **B** deaktiveres funktionen).

• Timer-funktion

(*) Funktionen "AUTOMATISK STOP MED TIMER" forsinker standsningen af emhætten, som vil fortsætte med at køre i 15 minutter med den driftshastighed, der er aktiv på tidspunktet for aktivering af denne funktion.

• Mætning af fedtfilteret/det aktive kulfilter:

- Når tast **A** blinker med en frekvens på **2 sekunder**, skal fedtfiltrene vaskes.

- Når tast **A** blinker med en frekvens på **0,5 sekund**, skal de aktive kulfiltre udskiftes eller vaskes afhængigt af filtertype. Når det rene filter er sat på plads igen, skal den elektroniske hukommelse nulstilles ved at trykke på tasten **A** i ca. **5 sekunder** indtil den holder op med at blinke.

PRODUCENTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR SKADER FORÅRSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE

NEDERLANDS**NL****ALGEMEEN**

Lees deze handleiding aandachtig, want zij bevat belangrijke informatie over de veiligheid tijdens installatie, gebruik en onderhoud. Bewaar deze handleiding voor raadpleging in de toekomst. Het apparaat is ontworpen voor gebruik in zowel de afzuigversie (luchtafvoer naar buiten - Fig.1B) als de filterversie (luchtrecirculatie binnenhuis - Fig.1A).

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Wees zeer voorzichtig wanneer de afzuigkap gelijktijdig in werking is met een open haard of een brander die afhankelijk zijn van de omgevingslucht en die worden gevoed op een energiebron verschillend van elektriciteit. De afzuigkap onttrekt immers de lucht aan de omgeving die een brander of open haard nodig hebben voor de verbranding. De onderdruk in de kamer mag niet hoger zijn dan 4 Pa (4×10^{-5} bar). Voor een veilig gebruik moet de ruimte daarom voorzien zijn van een adequate ventilatie. Volg de in uw land geldende voorschriften voor een correcte externe luchtevacuatie.

Ga als volgt te werk alvorens het model op het elektriciteitsnet aan te sluiten:

- Controleer aan de hand van het typeplaatje (aangebracht op de binnenzijde van het apparaat) dat de spanning en het vermogen overeenstemmen met de waarden van het elektriciteitsnet en dat het stopcontact geschikt is. Raadpleeg in geval van twijfel een gekwalificeerde elektricien.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door een kabel of speciaal onderdeel dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of

de technische dienst.

2. Opgelet!

Huishoudtoestellen kunnen gevaarlijk zijn onder bepaalde omstandigheden.

A) Inspecteer de filters niet terwijl de afzuigkap in werking is.

B) Raak de lampen en de aangrenzende gebieden niet aan tijdens en onmiddellijk na langdurig gebruik van het verlichtingssysteem.

C) Het is verboden voedsel te koken met een vrije vlam onder de kap.

D) Vermijd vrije vlammen: ze zijn schadelijk voor de filters en kunnen brand veroorzaken.

E) Controleer gefrituurd voedsel voortdurend om te voorkomen dat oververhitte olie vlam vat.

F) Koppel de kap los van het elektriciteitsnet alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, van welke aard dan ook.

G) Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en door personen met een verminderd psychisch, fysiek en zintuiglijk vermogen of personen met onvoldoende ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze onder nauwgezet toezicht staan en instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en over de gevaren die ermee gepaard gaan. Zorg ervoor dat kinderen niet met het toestel spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die onder de bevoegdheid vallen van de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij onder toezicht.

H) Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
I) Wanneer de afzuigkap gelijktijdig wordt gebruikt met toestellen die op gas of andere brandbare stoffen werken, moet de ruimte voldoende worden geventileerd.
L) Als de reinigingsinstructies niet worden nageleefd, bestaat er brandgevaar.

HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE

• De installatie en elektrische aansluiting moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel.
• Draag steeds beschermende handschoenen tijdens de installatiewerkzaamheden.

• Elektrische aansluiting (Fig.10):

Dit apparaat behoort tot klasse I; daarom moet het worden aangesloten op de aardingsleiding.

- Ga als volgt te werk voor de aansluiting op het elektriciteitsnet:

BRUIN = L lijndraad

BLAUW = N nuldraad

GEEL/GROEN =  aarddraad

De nuldraad moet worden aangesloten op de klem met het N-symbool, terwijl de **GELE/GROENE** draad moet worden aangesloten op de klem bij het aardingssymbool .

Zorg voor de elektrische aansluiting met een stopcontact met aarding. Zorg ervoor dat na de montage van de afzuigkap het stopcontact gemakkelijk bereikbaar is. Bij rechtstreekse aansluiting op het elektriciteitsnet moet tussen het toestel en elektriciteitsnet een omnipolaire schakelaar worden geplaatst met minimumopening tussen de contacten van 3 mm, die geschikt is voor de belasting en voldoet aan de geldende voorschriften.

• De minimumafstand tussen het steunvlak voor de pannen en het laagste gedeelte van de afzuigkap moet minstens **65 cm** bedragen (fig.11). Bij gebruik van een verbindingsspij die uit twee of meerdere delen bestaat, moet het bovenste deel buiten het onderste deel liggen. Sluit de afvoer van de afzuigkap niet aan op een kanaal waarin warme lucht circuleert of dat wordt gebruikt om rook af te voeren van apparaten die op andere energiebronnen dan elektriciteit werken. Verwijder de vetfilter(s) (Fig.6) alvorens de montage uit te voeren, omdat het apparaat dan makkelijker hanteerbaar is.

- Indien het toestel in de afzuigversie is geïnstalleerd, moet de luchtafvoeropening worden voorzien (Fig.1B).

• Wij bevelen het gebruik aan van een luchtafvoerpijp met dezelfde diameter als de luchtuitlaatflens (Ø 150mm). Het gebruik van een reductie kan de prestaties van het toestel verminderen en het geproduceerde geluidsniveau verhogen.

• Wandbevestiging:

Boor de gaten **A** met de aangegeven afmetingen (Fig.2). Bevestig het apparaat aan de muur en zorg voor de horizontale

uitlijning met de bovenkasten. Monteer de kap definitief met de 2 schroeven **X** (Fig.5) nadat de correcte positionering werd bekomen. Gebruik voor de montage schroeven en expansiepluggen die geschikt zijn voor het muurtype (bv. gewapend beton, gipsplaat, enz.). Als de schroeven en pluggen met het product worden meegeleverd, zorg er dan voor dat ze geschikt zijn voor het muurtype waaraan de kap moet worden bevestigd.

• Bevestiging van het decoratieve rookkanaal:

Zorg voor aanleg van elektrische voeding binnen bereik van het decoratieve rookkanaal. Als uw toestel wordt gebruikt en geïnstalleerd in de afzuigversie, zorg dan voor de luchtafvoeropening. Bevestig de muurbeugel van het bovenste decoratieve rookkanaal aan de muur met de schroeven **A** (Fig.3). De muurbeugel moet zijn uitgelijnd met uw afzuigkap; de afstand tot het plafond moet voldoen aan de aanwijzingen op Fig.2. Sluit flens **C** met behulp van een luchtafvoerpijp aan op de luchtafvoeropening (Fig.5).

OPGELET:

Enkel voor modellen KPH120MASXT - KPH120MASNET: monteer de muurbeugel in het bovenste rookkanaal zoals getoond in Fig. 2A alvorens de decoratieve rookkanalen te installeren.

Schuif het bovenste decoratieve rookkanaal in het onderste decoratieve rookkanaal en plaats ze op de behuizing. Schuif het bovenste decoratieve rookkanaal op de muurbeugel en bevestig het met de schroeven **B** (Fig.3). Om de afzuigkap om te bouwen van de afzuig- naar de filterversie: vraag de actieve-koolfilters aan bij uw dealer en volg de montage-instructies.

• Filterversie:

De filters moet worden aangebracht op de motor aan de binnenkant van de kap. Plaats ze centraal en draai ze over 90 graden tot ze vastklikken (fig.7).

GEBRUIK EN ONDERHOUD

• Wij raden aan het toestel te starten alvorens te beginnen koken. Laat het toestel best 15 minuten werken na het koken, om de vervuilde lucht volledig af te zuigen. De correcte werking van de kap hangt af van een correct en regelmatig onderhoud; besteed vooral aandacht aan het vetfilter en actieve-koolfilter.

• **BAFFLE-vetfilter:** Dit afzuigstelsel is gekenmerkt door betere prestaties ten opzichte van de klassieke aluminiumfilters. Het filter is door zijn structuur in staat om vetdeeltjes tegen te houden, waardoor het lawaai tot een minimum wordt beperkt. Het filter moet regelmatig worden gewassen (elke 15 tot 30 dagen) om te voorkomen dat er olie vrijkomt. Reinig het filter rechtstreeks in de vaatwasmachine of was het met de hand.

- Kleurveranderingen kunnen optreden na enkele wasbeurten. Dit geeft geen recht om de vervanging van het onderdeel te eisen.

• **Actieve-koolfilters** worden gebruikt voor zuivering van de lucht die terug wordt afgegeven in de kamer en hebben als functie onaangename geuren die ontstaan tijdens het koken te verminderen.

- Niet-regenereerbare actieve-koolfilters (code 901589) moeten maximum om de 4 maanden worden vervangen. De verzadigingsgraad van de actieve kool is afhankelijk van de gebruiksduur van het toestel, van het soort bereidingen en van de regelmaat waarmee het vetfilter wordt gereinigd.

- Regenereerbare actieve-koolfilters (code 901590) moeten worden gewassen met de hand, met neutrale niet-schurende detergenten, of in de vaatwasmachine bij een maximumtemperatuur van 65°C (cyclus uitvoeren zonder

vaat). Verwijder het overtollige water zonder het filter te beschadigen, verwijder de plastic onderdelen en droog het filter in een oven gedurende ten minste 15 minuten bij een maximumtemperatuur van 100°C. Herhaal deze handeling om de 2 maanden om de efficiënte werking van het regenerereerbare actieve-koolfilter te behouden. Actieve-koolfilters moeten uiterlijk om de 3 jaar worden vervangen of wanneer ze beschadigd zijn.

• **Alvorens de vetfilters en regenerereerbare actieve-koolfilters terug te monteren, is het belangrijk dat ze goed droog zijn.**

• **Reinig de kap regelmatig, zowel aan de binnen- als buitenkant, met een doek bevochtigd met gedenatureerde alcohol of neutrale, niet-schurende vloeibare reinigingsmiddelen.**

• De verlichting is ontworpen voor gebruik tijdens het koken en niet voor langdurig gebruik als algemene kamerverlichting. Langdurig gebruik van de verlichting vermindert de gemiddelde levensduur van de lampen aanzienlijk.

• **Waarschuwing:** Het niet navolgen van de instructies over de reiniging kap en het niet vervangen en reinigen van de filters kan leiden tot brandgevaar. Volg de vermelde instructies op.

• Vervangen van led-lampen (fig.8)

De lampen moeten worden vervangen door een gespecialiseerde technicus.

• **Lichtgevende toetsen (Fig.9)** met volgende symbolen:

A = VERLICHTING

B = UIT

C = EERSTE SNELHEID

D = TWEEDE SNELHEID

E = DERDE SNELHEID

F = AUTOMATISCHE STOP TIMER 15 min (*)

Uw apparaat is uitgerust met de **INTENSIEVE**-snelheidsfunctie; houd de toets **E** ongeveer 2 seconden ingedrukt vertrekkende vanaf de DERDE snelheid. De functie wordt nu aangeschakeld voor 6 minuten en daarna gaat het toestel terug naar de eerder ingestelde snelheid.

Wanneer de functie actief is, knippert de led. Druk nogmaals op toets **E** als u de functie vroeger dan 6 minuten wenst te stoppen.

• Clean air-functie

Als u de toets **F** 2 seconden ingedrukt houdt (met een uitgeschakelde kap), wordt de **Clean air**-functie geactiveerd. Deze functie schakelt de motor elk uur aan gedurende 10 minuten op de eerste snelheid. Zodra de functie wordt ingeschakeld, start de motor op gedurende 10 minuten met de eerste snelheid. Tijdens dit interval zullen de toetsen **F** en **C** gelijktijdig knipperen. Na het verstrijken van deze tijd, schakelt de motor uit en blijft de led op toets **F** constant branden. Na nog eens 50 minuten start de motor weer op met het eerste toerental en beginnen de leds **F** en **C** terug te knipperen voor 10 minuten, enz. Door op gelijk welke toets te drukken, uitgezonderd de verlichtingstoets, keert de kap onmiddellijk terug naar zijn normale werking (bv. door op toets **D** te drukken, wordt de functie "**Clean air**" uitgeschakeld en gaat de motor onmiddellijk naar de tweede snelheid; door op toets **B** te drukken, wordt de functie uitgeschakeld).

• Timer-functie

(*) Bij inschakeling van de functie "**AUTOMATISCHE STOP TIMER**" blijft de kap werken met de actueel ingestelde snelheid, maar wordt ze na 15 minuten uitgeschakeld.

• Verzadiging vetfilter/actieve-koolfilter:

- Als toets **A** knippert met een frequentie van **2 sec.** moeten

de vetfilters worden gewassen.

- Als toets **A** knippert met een frequentie van **0,5 sec.** moeten de actieve-koolfilters worden vervangen of gewassen, afhankelijk van het filtertype.

Nadat een zuiver filter is teruggeplaatst, moet het elektronisch geheugen worden gereset door toets **A** ongeveer **5 sec.** ingedrukt te houden totdat het stopt met knipperen.

ALLE AANSPRAKELIJKHEID WORDT AFGEWEZEN VOOR SCHADE VEROORZAAKT DOOR HET NIET IN ACHT NEMEN VAN BOVENSTAANDE WAARSCHUWINGEN.

SVENSKA

SV

ALLMÄNT

Läs noggrant innehållet i denna bruksanvisning eftersom den ger viktig information vad gäller säkerheten vid installation, användning och underhåll. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Fläkten har utformats för att användas i version med utsug (luftutsläpp ute – Fig.1B) och med filter (återcirkulation av luft inne – Fig.1A).

SÄKERHETSVARNINGAR

1. Var försiktig om en köksfläkt och en brännare eller en spis som är beroende av omgivningsluften, och som matas med något annat än elektrisk energi, eftersom köksfläktens suger in och tar bort omgivningsluft som brännaren eller spisen kan behöva för förbränningen. Det negativa trycket i lokalen får inte överstiga 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). För en säker funktion måste man alltså se till att lokalen är lämpligt ventilerad. För utsläpp ute måste ni följa de bestämmelser som gäller i ert land.

Innan anslutning av modellen till elnätet:

– Kontrollera typskylten (som sitter inuti fläkten) för att se till att spänningen och effekten motsvarar elnätets och att eluttaget är lämpligt. Kontakta en kvalificerad elektriker vid tvivel.

– Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut med en kabel eller en specialaggregat som finns tillgänglig hos tillverkaren eller den tekniska supporten.

2. Varning!

Hushållsapparater kan vara farliga under vissa förhållanden.

A) Försök inte kontrollera filtren medan köksfläkten används.

B) Rör inte lampor och intilliggande områden under och direkt efter en långvarig användning av belysningsutrustningen.

C) Det är förbjudet att flambara mat under köksfläkten.

D) Undvik öppna lågor eftersom det är skadligt för filtren och farligt p.g.a. brandrisken.

E) Kontrollera friterad mat hela tiden för att se till att oljan inte överhettas och börjar brinna.

F) **I n n a n n å g r a** underhållsåtgärder utförs måste fläkten kopplas bort från elnätet.

G) Denna apparat kan användas av barn som är äldre än 8 år och personer med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som inte har nödvändig erfarenhet och kunskap, om de noggrant övervakas av en vuxen person som instruerar dem om säker användning av apparaten och de risker som den medför. Se till att barn inte leker med apparaten. Rengöring och underhåll som utförs av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn.

H) Kontrollera att barn inte leker med apparaten.

I) När köksfläkten används samtidigt som apparater som bränner gas eller andra brännbara material måste lokalen vara lämpligt ventilerad.

L) Om rengöringsåtgärderna inte utförs enligt instruktionerna finns det risk

för brand.

INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION

• **Monteringsåtgärder och elektrisk anslutning måste utföras av specialiserad personal.**

• **Sätt på dig skyddshandskar innan du fortsätter med monteringsåtgärderna.**

• Elektrisk anslutning (Fig.10):

Denna apparat har tillverkats i klass I. Därför måste jordanslutning utföras.

-Anslutning till elnätet måste utföras på följande sätt:

BRUN = L ledning

BLÅ = N neutral

GUL/GRÖN =  jordledning

Den neutrala kabeln måste vara ansluten till klämman med symbolen **N** medan den kabel som är **GUL/GRÖN** måste anslutas till klämman i närheten av jordsymbolen .

Under den elektriska anslutningen måste man se till att eluttaget är försett med jordanslutning. Efter montering av köksfläkten måste man vara uppmärksam på att eluttaget är placerat så att det är lättåtkomligt. Om direkt anslutning till elnätet behöver utföras måste man sätta in en enpolig strömbrytare mellan fläkten och elnätet, med en minsta öppning mellan kontaktarna på 3 mm, dimensionerad enligt belastningen och som motsvarar de gällande standarderna.

• Det minsta avståndet mellan stödytan för kokkärlen på matlagningsanordningen och den nedre delen av köksfläkten ska vara minst **65 cm** (Fig.11). Om en ventilations slang som består av två eller flera delar behöver användas måste den övre delen ligga utanför den nedre delen. Anslut inte köksfläktens utlopp till en kanal där varmluft cirkulerar, eller som används för att släppa ut rök från apparater som matas med något annat än elektrisk energi. Innan du fortsätter med monteringsåtgärderna bör du ta bort fettfiltren för att göra fläkten mer lättanterlig (Fig.6).

–Vid montering av fläkten i version med utsug måste man förbereda ett ventilationshål (Fig.1B).

• Vi rekommenderar att använda ett ventilationsrör med samma diameter som luftutloppets fläns (Ø 150 mm). Om ett reducerestycke används kan det minska produktens prestanda och öka bullernivån.

• Vägghantering:

Utför hålen **A** genom att följa de värden som anges (Fig.2). Montera fläkten på väggen och placera den horisontellt i rät linje i förhållande till väggskåpen. När regleringen har utförts kan du sätta fast köksfläkten permanent med hjälp av de 2 skruvarna **X** (Fig.5). För olika monteringsätt behöver man använda skruvar och expansionspluggar som är lämpliga för typen av vägg (t.ex. armerad betong, gipsplattor o.s.v.). Om skruvar och pluggar medföljer produkten måste man se till att de är lämpliga för typen av vägg där köksfläkten ska monteras.

• Montering av skorstensförlängning:

Förbered strömförsörjningen inuti skorstensförlängningen. Om er fläkt ska installeras i version med utsug måste man förbereda ett ventilationshål. Installera stödfästet för den övre delen av skorstensförlängningen. Sätt fast fästet i väggen så att det är i linje med köksfläkten med hjälp av skruvarna **A**

(Fig.3) och följ avståndet till innetaket som visas i Fig.2. Anslut med hjälp av ett ventilationsrör flänsen **C** till ventilationshålet (Fig.5).

OBS!

Endast för modellerna KPH120MASXT – KPH120MASNET behöver man montera fästet i den övre delen av skorstensförlängningen, såsom i figur 2A, innan skorstensförlängningen monteras.

För in den övre delen av skorstensförlängningen inuti den nedre delen av skorstensförlängningen och ställ dem ovanpå höljet. Dra ut den övre delen av skorstensförlängningen upp till fästet och sätt fast den med hjälp av skruvarna **B** (Fig.3). För att omvandla köksfläkten från version med utsug till version med filter måste ni be er återförsäljare om aktiva kolfilter och följa monteringsinstruktionerna.

• Version med filter:

Filtern måste sättas fast vid motorn som sitter inuti köksfläkten och centreras i förhållande till denna, genom att vridas i 90 grader tills de klickar fast (Fig.7).

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

- Vi rekommenderar att sätta igång fläkten innan matlagningen påbörjas. Vi rekommenderar att låta fläkten vara på i 15 minuter efter att ha avslutat matlagningen, för att allt matos ska sugas ut. Köksfläktens goda funktion beror på ett korrekt och konstant underhåll. Särskild uppmärksamhet måste ägnas åt fettfiltret och det aktiva kolfiltret.

- **Fettfiltret BAFFLE:** Detta är ett utsugssystem med mer högpresterande egenskaper jämfört med klassiska aluminiumfilter. Tack vare dess struktur kan filtret hålla kvar fettpartiklarna och reducera bullernivån till ett minimum. Filtret måste rengöras med intervall på mellan 15 och 30 dagar för att förhindra att oljan läcker ut. Det kan rengöras direkt i diskmaskinen eller handdiskas.

- Efter att filtret har rengjorts några gånger kan färgen ändras. Detta ger inte rätt att reklamera fel på produkten.

- **Aktiva kolfilter** behövs för att rena luften som släpps tillbaka till omgivningen och fungerar så att de minskar de obehagliga lukter som genereras vid matlagningen.

- Aktiva kolfilter som inte är regenererbara (kod 901589) måste bytas ut högst var fjärde månad. Hur lång tid det tar innan det aktiva kolat blir mättat beror på hur länge man använder fläkten, typen av kök och hur ofta man rengör fettfiltret.

- Aktiva kolfilter som är regenererbara (kod 901590) måste handdiskas med neutrala rengöringsmedel utan slipande verkan eller i diskmaskin med en temperatur på högst 65 °C (diskskyellen måste vara komplett utan några kökskärl). Ta bort överflödigt vatten utan att förstöra filtret, ta bort plastdelarna och låt filtret torka i ugnen i minst 15 minuter vid en temperatur på högst 100 °C. För att se till att det regenererbara kolfiltret fortsätter fungera effektivt måste denna åtgärd upprepas varannan månad. Dessa filter måste bytas ut högst var tredje år eller när filtret verkar skadat.

- **Det är viktigt att fettfiltren och de aktiva kolfiltren är ordentligt torra innan man monterar tillbaka dem.**

- **Rengör köksfläkten regelbundet, både invändigt och utvändigt, med en tygtrasa som fuktats med denaturerad alkohol eller neutrala rengöringsmedel utan slipande verkan.**

- Belysningsutrustningen har utformats för att användas under matlagningen och inte för långvarig allmän miljöbelysning. Långvarig användning av belysningen minskar märkbart lampornas genomsnittliga hållbarhet.

- **OBS!** Underlåtenhet att följa anvisningarna för rengöring av köksfläkten och byte och rengöring av filtern kan medföra brandrisker. Vi rekommenderar därför att följa de instruktioner som ges.

• Byte av LED-lamporna (Fig.8)

Lamporna måste bytas ut av en specialiserad tekniker.

• Ljuskontroller (Fig.9), symbolerna förklaras nedan:

A = Knapp BELYSNING

B = Knapp AV

C = Knapp FÖRSTA HASTIGHETEN

D = Knapp ANDRA HASTIGHETEN

E = Knapp TREDJE HASTIGHETEN

F = Knapp TIMER FÖR AUTOMATISKT STOPP 15 minuter (*)

Er fläkt är utrustad med hastighetsfunktionen **INTENSIV**. Sätt på fläkten i den TREDJE hastigheten och håll knapp **E** nedtryckt i cirka 2 sekunder så aktiveras denna funktion i 6 minuter. Efter detta återgår fläkten till den hastighet som ställts in tidigare. När funktionen är aktiv blinkar LED-lampan. För att avbryta funktionen innan 6 minuter har gått måste man trycka på knapp **E** igen.

• Funktionen Clean air

När man trycker på knapp **F** i 2 sekunder (med avstängd köksfläkt) aktiveras funktionen "clean air". Denna funktion sätter igång motorn i 10 minuter varje timme i den första hastigheten. När funktionen precis har aktiverats startar motorn i den 1:a hastigheten i 10 minuter, medan knapp **F** och knapp **C** blinkar. Efter denna tid stängs motorn av och LED-lampan på knapp **F** förblir tänd med fast sken tills motorn efter 50 minuter startar igen i den första hastigheten och LED-lamporna **F** och **C** börjar blinka i 10 minuter igen o.s.v. När man trycker på vilken knapp som helst, förutom lampknappen, återgår köksfläkten omedelbart till dess normala funktion (om man t.ex. trycker på knapp **D** inaktiveras funktionen "clean air" och motorn går direkt upp till 2:a hastigheten, medan funktionen inaktiveras om man trycker på knapp **B**).

• Funktionen Timer

(*) Funktionen "TIMER FÖR AUTOMATISKT STOPP" fördröjer köksfläktens avstängning med 15 minuter, så att den fortsätter i den hastighet som hölls när denna funktion sattes på.

• Mättnad av fettfilter/aktivt kolfilter:

- När knapp **A** blinkar med intervall på **2 sek.** måste fettfiltren rengöras.

- När knapp **A** blinkar med intervall på **0,5 sek.** måste de aktiva kolfiltren bytas ut eller rengöras, beroende på typen av filter. När det rena filtret har satts dit måste man återställa det elektroniska minnet genom att trycka på knapp **A** i cirka **5 sek.** tills den slutar blinka.

VI AVSÄGER OSS ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM BEROR PÅ UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA OVANNÄMND A FÖRESKRIFTER.

